

**Bolivia-La Paz: Vesihuolto- ja jäteneuvontapalvelut****OJ S 84/2022 29/04/2022****Hankintailmoitus****Palvelut****Oikeusperusta:**

Este contrato será financiado por el Banco Europeo de Inversiones (BEI) y estará sujeto a la Guía de contratación pública del BEI.

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: UNIDAD COORDINADORA Y EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS DEL MMAYA – UCEP-MMAYA

Postiosoite: AV. 20 DE OCTUBRE ENTRE CAMPOS Y PINILLA EDIFICIO TORRE AZUL, MEZZANINE N° 2656

Postitoimipaikka: La Paz

NUTS-koodi: BO Bolivia

Maa: Bolivia

Yhteyshenkilö: LOURDES ESCOBAR SAIRE

Sähköpostiosoite: [adquisiciones.ucepmmaya@gmail.com](mailto:adquisiciones.ucepmmaya@gmail.com)

Puhelin: +591 2149951

Faksi: +591 6641640

**Internetiosoite (-osoitteet):**

Pääasiallinen osoite: <https://www.sicoes.gob.bo/portal/index.php>

**I.3. Viestintä**

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta:

<https://www.sicoes.gob.bo/portal/index.php>

Lisätietoja saa edellä mainittu osoite

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä sähköisesti osoitteessa:

<https://www.sicoes.gob.bo/portal/index.php>

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä edellä mainittuun osoitteeseen

**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Ministeriö tai muu kansallinen tai liittovaltiotason viranomainen, mukaan lukien sen alue- tai paikallisosastot

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Muu toimiala: Medio ambiente y Agua

**II kohta: Kohde**

---

**II.1. Hankinnan laajuus****II.1.1. Nimi**

SUPERVISIÓN AL COMPONENTE DESCOM/FI LOTE 7 MIAGUA V DEPARTAMENTO DE LA PAZ

Viitenumero: EIB-GtP/ENR/UCEP-MMAYA /ANPE /CPP/007/2022

**II.1.2.**

## **Pääasiallinen CPV-koodi**

71800000 Vesihuolto- ja jäteneuvontapalvelut

### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Palvelut

### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Llevar a cabo la Supervisión del DESCOM/FI del lote N° 7 de 3 proyectos de agua potable y saneamiento con el denominativo "SUPERVISIÓN AL COMPONENTE DESCOM/FI LOTE 7 MIAGUA V DEPARTAMENTO DE LA PAZ".

### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 75 000,00 BOB

### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

71800000 Vesihuolto- ja jäteneuvontapalvelut

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: BO Bolivia

Pääasiallinen suorituspaikka: Provincia Municipio Nombre del proyecto Sud Yungas La Asunta DESCOM SIST. AGUA POTABLE POBLACION COPALANI (LA ASUNTA) Murillo El Alto DESCOM FI SIST. ALCANT. SANIT. CON DESCARGA A UN SIST. BOMBEO D-8

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

El Ministerio de Medio Ambiente y Agua (MMAyA), a través de la UCEP, es responsable del proceso de ejecución del Programa MIAGUA V. El Programa está financiado por Banco Europeo Inversiones (BEI) y se ejecuta a través del Fondo Nacional de Inversión Productiva y Social (FPS) y la UCEP MMAyA.

El programa MIAGUA tiene los siguientes objetivos:

a) Contribuir a mejorar las condiciones de vida y de salud de la población a través del incremento del acceso y de la calidad en la provisión del servicio de agua y saneamiento en el territorio nacional.

b) Aumentar la resiliencia de las familias rurales ante los impactos negativos del cambio climático y reducir su vulnerabilidad en relación con la variabilidad y variaciones climáticas.

La consultoría por producto: SUPERVISIÓN AL COMPONENTE DESCOM/FI LOTE 7 MIAGUA V DEPARTAMENTO DE LA PAZ deben:

Realizar un control y seguimiento técnico de los contratos suscritos entre el FPS y Ejecutores DESCOM/FI, a fin de garantizar la correcta ejecución y culminación de los proyectos, en su componente social.

Supervisar la correcta implementación de los planes de sostenibilidad y el cumplimiento de los resultados y productos en sus componentes de Desarrollo Comunitario (DESCOM) y Fortalecimiento Institucional (FI), asegurando el cumplimiento de los términos de referencia y contratos de los ejecutores DESCOM/FI.:

Teniendo como actividades:

Emitir y firmar acta de inicio y/orden de proceder de acuerdo a formato establecido, realizando seguimiento al cumplimiento de todas las firmas correspondientes.

Verificar el cumplimiento del Contrato, DBC y Términos de Referencia de los Ejecutores DESCOM/FI.

Revisar, ajustar y aprobar el cronograma, presupuesto y programación de desembolsos según Plan de Trabajo, presentado y consensuado con el ejecutor DESCOM- FI.

Revisar y aprobar la nómina de beneficiarios validada y la ejecución de la señalización de las acometidas domiciliarias entregadas por el Ejecutor DESCOM-FI. Documentos que deberá entregar al Supervisor de Obra de manera oportuna y a solicitud de éste, al igual que a la UCEP-MMAYA.

Verificar y avalar el cumplimiento de los medios de verificación de acuerdo a la matriz operativa y el marco lógico del programa.

Efectuar el seguimiento a los indicadores sociales y control de los resultados durante la ejecución y conclusión del servicio del ejecutor DESCOM-FI, velando por la calidad, oportunidad y plazo (en gabinete y en campo)

Y OTROS...

EL DETALLE DE LOS PRODUCTOS ESPERADOS SE ENCUENTRA EXPUESTO EN EL CUADRO "ANEXO A" DEL DBC A SER PUBLICADO EN EL SICOES

#### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta ei ole ainoa myöntämisperuste, ja kaikki perusteet on mainittu pelkästään hankinta-asiakirjoissa

#### **II.2.6. Arvioitu arvo**

#### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

Kesto (kuukausina): 11

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

#### **II.2.10. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

#### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

#### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

#### **II.2.14. Lisätiedot**

### **III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot**

---

#### **III.1. Osallistumisvaatimukset**

##### **III.1.1. Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset**

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus:

Perfil Requerido

Condiciones mínimas

Formación Académica: Título profesional con grado de Licenciatura en Ingenierías, Áreas Financieras, Ciencias Jurídicas, Sociales y ramas afines a la consultoría.

Cursos

- Conocimientos de idioma nativo del área de intervención del Lote, certificado por el Oferente u otra instancia que lo acredite

NOTA: PROPONENTES EXTRANJEROS SE ACEPTARÁN CURSOS EQUIVALENTES

Experiencia General: Acreditar 4 años de experiencia profesional general, contabilizada a partir de la obtención del título profesional.

Experiencia Específica: Acreditar dos (2) años de experiencia específica contabilizada a partir de la obtención del Título profesional en la Supervisión del componente DESCOM/FI o Fiscalización del componente DESCOM/FI y/o Ejecución del componente DESCOM/FI realizados durante las Fases de Inversión, Post Inversión y Post Ejecución en proyectos de agua y/o saneamiento.

### **III.1.2. Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

### **III.1.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

Condiciones Deseables (Experiencia Específica Adicional)

Formación.

- Posgrado en planificación estratégica, elaboración de proyectos, gestión y/o políticas públicas, capacitación, sistematización de procesos y/o implementación de proyectos DESCOM-FI en agua y saneamiento.

- Cursos en temáticas de agua y saneamiento, Gestión Comercial, Calidad de Agua, Evaluación de Recursos Hídricos, Medio Ambiente, Reducción de Riesgos de Desastres y Adaptación al Cambio Climático.

NOTA: PROPONENTES EXTRANJEROS SE ACEPTARÁN CURSOS EQUIVALENTES EN FUNCION PUBLICA O SERVIDORES PUBLICOS DE SU PAÍS DE RESIDENCIA OFICIAL

La experiencia específica adicional deberá ser computada a parte de la experiencia específica requerida precedentemente.

Contar con experiencia específica adicional mayor a 2 años en:

- Elaboración de planes municipales, Planes de Desarrollo Territorial y/o Planes Estratégicos relacionados a agua y saneamiento.

- Implementación de procesos de desarrollo comunitario y fortalecimiento institucional en agua y saneamiento.

- Elaboración de planes, evaluación, líneas base y/o sistematizaciones en agua y saneamiento

- Implementación de procesos de capacitación, asistencia técnica y/o fortalecimiento institucional a gobiernos autónomos municipales en temas de agua y saneamiento.

El proponente deberá adjuntar fotocopia simple de su Cedula de Identidad, Registro o Inscripción en su respectivo colegio profesional (cuando corresponda) y fotocopias simples que respalden su formación profesional y experiencia laboral, declarados en los Formularios C-1 y C-2. La experiencia laboral se evaluara con: I) Certificados de cumplimiento de contrato II) Certificados de trabajo y/o III) Contratos de Trabajo u otro(s) documento(s) equivalente(s), para todos los casos estos documentos deben especificar claramente la razón social del contratante, nombre del contratante, el objeto del servicio, las fechas de inicio y finalización, así como acreditar el cumplimiento del servicio (en caso de ser adjudicado, deberá presentar los respaldos originales), lo cual también debe ser presentado en formato digital (CD), en archivo editable. La falta de la documentación que respalde su formación profesional y experiencia laboral, declarados en los Formularios C-1 y C-2, será causal de descalificación.

La experiencia general y específica de los profesionales nacionales se considerará a partir del Título en Provisión Nacional.

El proponente deberá incluir en su propuesta los siguientes formularios con el formato establecido en el DBC, debidamente llenados y rubricados:

- 2.1 COMPROMISO DE INTEGRIDAD

- 2.2 Compromiso Social y Ambiental

La falta de presentación de dichos formularios en las condiciones establecidas, será causal de descalificación.

### **III.2. Sopimukseen liittyvät ehdot**

#### **III.2.2. Sopimuksen toteuttamista koskevat ehdot**

Costo de la Consultoría

Para el Pago se aplicará el siguiente procedimiento:

N° de Informe Producto Actividades\* Plazo Porcentaje (%) de desembolso de total de la consultoría

Informe 1 E-1 A-1

A-2

A-3

A-4 A los 3 días calendario de aprobado el formulario S1 del Ejecutor DESCOM/ FI del FPS y /o Orden de Proceder del Fiscal de Supervisión 10%

Informe 2 E-2 A-3

A-5

A-6

A-7

A-8

A-10

A-11

A-16 A los 3 días calendario de aprobado el formulario S1 del Ejecutor DESCOM/ FI del FPS y /o Orden de Proceder del Fiscal de Supervisión 25%

Informe 3 E-3 A-3

A-8

A-9

A-12

A-15

A-17 A los 3 días calendario de aprobado el formulario S1 del Ejecutor DESCOM/ FI del FPS y /o Orden de Proceder del Fiscal de Supervisión. 25%

Informe 4

- Informe de Cierre E-4 A-13

A-14

A-18

A-19

A-20

A-21

A-22

A-23

A-24

A-25 A los 3 días calendario de aprobado el formulario S1 del Ejecutor DESCOM/ FI del FPS y /o Orden de Proceder del Fiscal de Supervisión 40% del total de la consultoría

Informe Final E-5

#### **III.2.3. Tiedot sopimuksen toteuttamisesta vastaavasta henkilöstöstä**

Sopimuksen toteuttamisesta vastaavien henkilöstön jäsenten nimien ja ammatillisten pätevyyksien ilmoittamisvelvollisuus

### **IV kohta: Menettely**

---

#### **IV.1. Kuvaus**

##### **IV.1.1.**

## **Menettelyn luonne**

Avoin menettely

### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.2. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

Päivämäärä: 16/05/2022 Paikallinen aika: 10:00

#### **IV.2.3. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

#### **IV.2.4. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**

Espanja

#### **IV.2.6. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**

Kesto (kuukausina): 1 (tarjouksen ilmoitetusta vastaanottopäivästä)

#### **IV.2.7. Tarjousten avaamista koskevat ehdot**

Päivämäärä: 16/05/2022 Paikallinen aika: 10:30

Paikka:

BOLIVIA

LA PAZ

AV. 20 DE OCTUBRE ENTRE CAMPOS Y PINILLA. EDIFICIO TORRE AZUL. MEZANINE N° 2656

Tietoja valtuutetuista henkilöistä ja avaamismenettelystä: PROCEDIMIENTO a. El RPC, designará la Comisión de Calificación o al Responsable de Evaluación previo a la apertura de propuesta(s) b. La Comisión de Calificación o el Responsable de Evaluación, evaluarán la(s) propuesta(s) presentada(s) Concluida la evaluación, la Comisión de Calificación o el Responsable de Evaluación emitirá un informe de calificación y recomendación dirigida al RPC

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot**

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

### **VI.3. Lisätiedot**

### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: SANDRA OJEDA MEJIA

Postitoimipaikka: La Paz

Maa: Bolivia

### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

25/04/2022